

LA FRANCISATION:

*une nouvelle vision,
une nouvelle chanson,
une nouvelle énergie.*



Des idées, des renseignements et des ressources pour les éducateurs en francisation au Canada. Ce feuillet est publié par la *Commission nationale des parents francophones* et *Apprentissage Illimité Inc.* avec l'appui financier de *Patrimoine canadien*.

VOL. 2, n° 6

LA MARIONNETTE — UN OUTIL DE FRANCISATION PAR EXCELLENCE

Chère Mamzelle Lagadelle,

Chaque fois que je vais à une conférence pour enseignantes, on me chante les louanges de la marionnette comme outil pédagogique.

J'ai beaucoup de marionnettes dans ma classe mais... j'en ai peur! Je n'ai pas la moindre idée de la façon d'utiliser cet outil formidable! Pour être bien franche, je me sens ANALPHABÈTE EN MARIONNETTES! Au secours !



Le travail de marionnettes pour les enfants :

- fournit un véhicule pour apprendre et pratiquer la prononciation, le ton, le rythme de la langue ;
- fournit un véhicule sécurisant qui donne la permission de prendre des risques
- fournit un véhicule pour l'expression créatrice et pour l'expression dramatique.

La marionnette est une aide hors pair pour animer la langue et la culture. On peut utiliser la marionnette pour rendre un jeu plus dynamique, pour animer une chanson ou une comptine.

Chère Analphabète en marionnettes,

Je suis Mamzelle Lagadelle, votre guide pour le guide *La magie des marionnettes* (voir page 4).

La magie des marionnettes cherche d'abord à outiller l'enseignante qui veut utiliser la marionnette de façon quotidienne dans son enseignement. Elle pourra aussi canaliser l'énergie créatrice de ses élèves dans l'intégration des matières des programmes d'étude.

Quand on croit à la magie des marionnettes, corriger des expressions fautives, développer du vocabulaire, enseigner de nouvelles structures, ça devient un jeu d'enfant!

Vous trouverez dans les pages suivantes quelques jeux pour les petits ainsi que des jeux de marionnettes pour l'animation des plus grands.

Deux araignées

Deux araignées assises sur la clôture

Une s'appelle Suzanne et l'autre s'appelle Arthur



Va-t-en, Suzanne !

Va-t-en, Arthur !

Reviens, Suzanne !

Reviens, Arthur !



Deux par deux, les enfants placent leur marionnette-araignée l'une à côté de l'autre. On décide laquelle sera Suzanne et laquelle sera Arthur. Tout le groupe récite et mime en même temps.

La tête, l'épaule

La tête, l'épaule, le genou, le pied

Le genou, le pied, le genou, le pied

La tête, l'épaule, le genou, le pied

L'oeil, l'oreille, la bouche, le nez

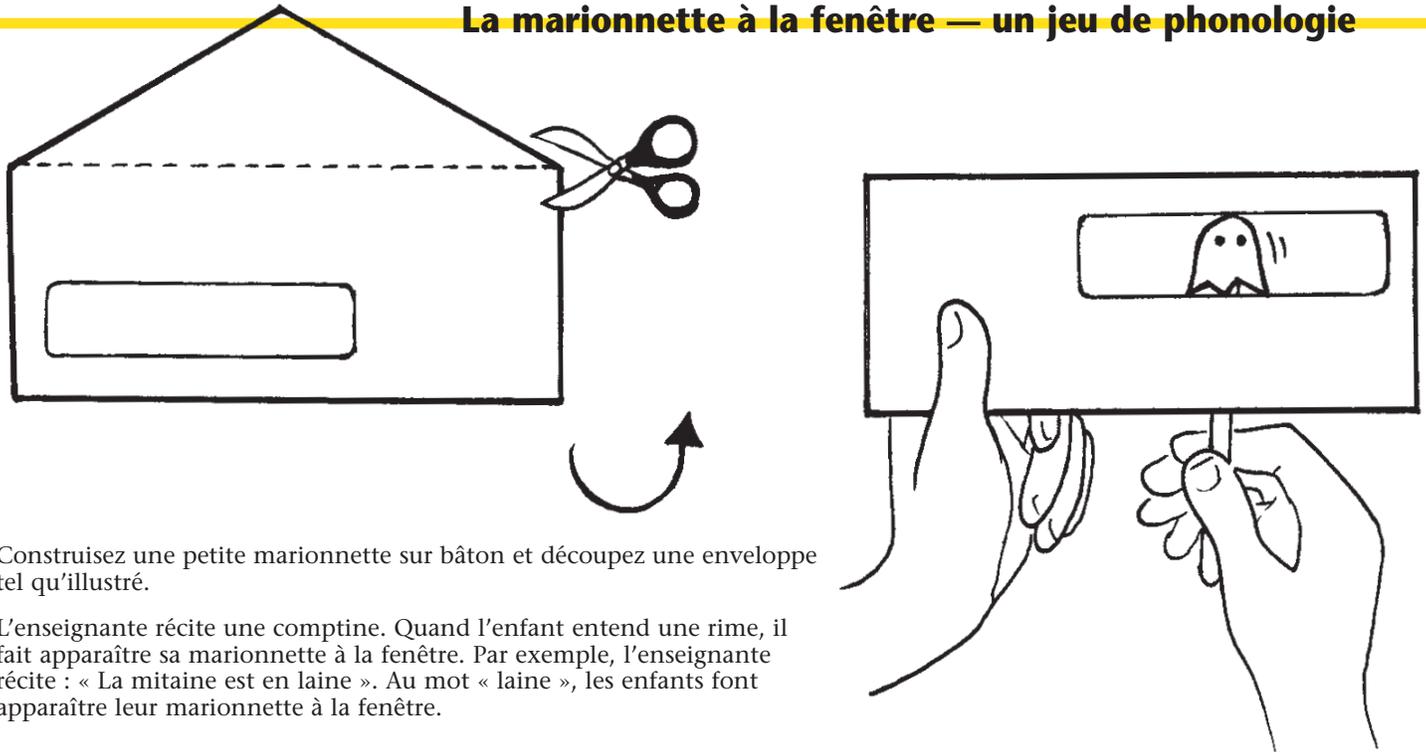


De sa main droite, l'enfant tient la marionnette et récite ou chante la comptine en touchant chacune des parties de son corps avec la marionnette. Ensuite, il tient la marionnette de la main gauche pour refaire le trajet de l'autre côté. La troisième fois, on choisit la main qu'on préfère pour refaire le trajet « au pluriel » — la tête, les épaules, les genoux, les pieds. La marionnette touche les deux épaules, les deux genoux, etc.

Nous vous encourageons de reproduire et de distribuer les feuillets : La francisation et Bonjour!

Pour nous joindre : LA COMMISSION NATIONALE DES PARENTS FRANCOPHONES téléphones : (204) 231-1371 1-800-665-5148
télécopieur : (204) 233-0358 courriel : cnpf@cnpf.ca site web : www.cnpf.ca

La marionnette à la fenêtre — un jeu de phonologie



Construisez une petite marionnette sur bâton et découpez une enveloppe tel qu'illustré.

L'enseignante récite une comptine. Quand l'enfant entend une rime, il fait apparaître sa marionnette à la fenêtre. Par exemple, l'enseignante récite : « La mitaine est en laine ». Au mot « laine », les enfants font apparaître leur marionnette à la fenêtre.

La mascotte joue aux trois ours



Au temps du goûter, la mascotte-marionnette s'amuse en se promenant d'un enfant à l'autre. Elle joue aux « trois ours » en regardant l'enfant qui boit du jus. D'une voix grave, d'une voix normale et d'une voix de bébé, elle demande : « Qui boit mon jus ? Est-ce que c'est toi, Rylie, qui bois mon jus ? » En utilisant différents tons de voix tout en posant la même question, l'enseignante répète la même structure de phrase sans fatiguer l'enfant.

La mascotte-marionnette

Toute classe (ou programme) de francisation (surtout ceux regroupant de jeunes enfants) profitera beaucoup d'une mascotte-marionnette.

La mascotte-marionnette peut être achetée, fabriquée ou trouvée. Elle peut être grosse, petite, belle ou bizarre.

À quoi sert la mascotte-marionnette ? Elle aide l'enseignante à :

- entrer dans le monde de l'enfant
- attirer et maintenir l'attention des enfants
- introduire ou renforcer un concept
- inciter la communication orale
- divertir et détendre
- créer une identité et une cohésion de groupe

Activités pour les plus vieux

« Appelez-moi VEDETTE ! »

— Des interviews de marionnettes

Voici une activité pour s'exercer à poser des questions ouvertes, et développer ses habiletés de communication.

Imitez les émissions-jasettes si populaires à la télé. Une marionnette-intervieweur s'entretient avec une marionnette-vedette et lui pose des questions commençant par qui, quand, comment, pourquoi au sujet de sa vie comme personnage célèbre.

Une traduction simultanée (à la marionnette!)

Adaptez en français les émissions de télévision (ou les annonces commerciales) que les jeunes regardent souvent en anglais. Il est très comique de voir des marionnettes (sous une forme satirique) prendre le rôle de personnages que les jeunes connaissent et admirent.

Dialogues dramatiques

Ce jeu de marionnettes peut avoir comme objectif de revoir de la matière du programme d'étude, de fournir du nouveau vocabulaire ou de corriger des expressions fautives.

Formez des groupes de trois marionnettistes. On décide qui est A, B et C.

Chaque groupe reçoit le même scénario (que vous avez composé d'avance ou en équipe). Sur un morceau de papier, donnez une émotion différente à chaque groupe.

Le jeu : chaque marionnette du groupe qui a reçu « la colère » dit ses répliques d'un ton fâché. Chaque marionnette du groupe qui a reçu « la surprise » dit ses répliques d'un ton surpris, etc. Donnez l'occasion aux groupes de se répartir dans la salle et de répéter le scénario en exagérant l'émotion qu'ils ont reçu.

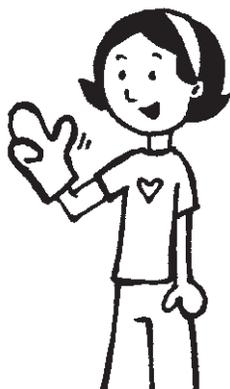
Fixez une copie du scénario derrière le castelet improvisé avec du ruban adhésif de sorte que les trois marionnettistes puissent le lire.

Voici un exemple d'un scénario portant sur les sciences naturelles, dit d'un ton joyeux :

A : Un braconnier, c'est une personne qui chasse les animaux hors la loi.

B : En Chine, le braconnier qui s'attaque au panda risque la mort.

C : Cet animal noir et blanc n'est pas un ours, tu sais.



A : Je le sais ! Le panda est de la même famille que les opossums.

B : Le panda est devenu le symbole de la menace qui pèse sur les animaux du monde !

C : On appelle ça « les espèces en voie de disparition ».

L'humour (et la répétition) d'entendre le même scénario dit sur plusieurs tons encouragent la mémoire à mieux retenir. Si vous n'avez qu'un petit groupe d'élèves, le même groupe peut redire le scénario en variant les émotions.

Des annonces anti-commerciales

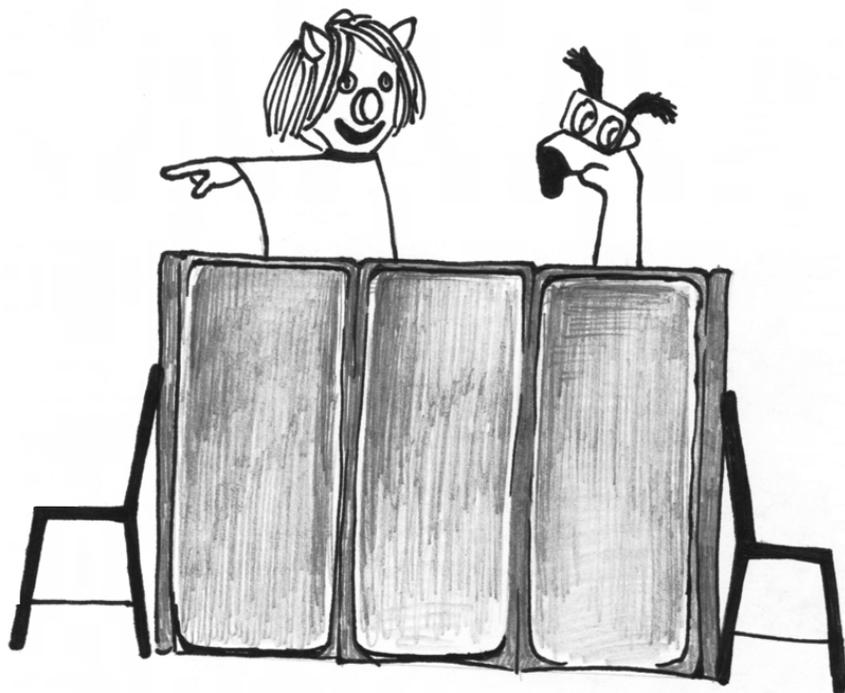
Pour inciter le consommateur à acheter tel produit ou tel service, on utilise une variété de stratégies :

des personnages attrayants, des situations comiques, des histoires dramatiques, des chansonnettes qui collent à la mémoire.

En utilisant ces mêmes stratégies, utilisez les marionnettes pour créer des annonces qui vont convaincre les consommateurs de ne pas acheter tel produit ou tel service.

Pour créer une annonce anti-commerciale, proposez le déroulement suivant à chaque petit groupe de marionnettistes :

- un personnage se trouve dans une situation problématique ;
- un scénario (impliquant les autres marionnettes) démontre le produit ou le service que le personnage utilise pour résoudre son problème ;
- le résultat (situation encore plus négative qu'au début) ;
- toute la troupe entonne une chansonnette pour décourager l'auditoire d'utiliser ce produit.



Les activités de ce feuillet ont été tirées de :

La magie des marionnettes **BON DE COMMANDE**

Indiquez le nombre de livres et le coût total

_____ livre(s) @ 65 \$ = _____ \$

Frais de poste et manutention
_____ livre(s) @ 5 \$ + _____ \$

TPS @ 7% + _____ \$

TOTAL = _____ \$

Vendu à :

Organisme :

Contact :

Adresse :

Ville

Province

Code Postal

Téléphone

Télécopieur / Courriel

Faire parvenir votre commande et votre chèque à :

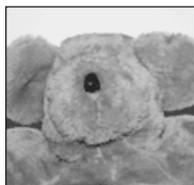


Apprentissage Illimité Inc.

156, promenade Lagassé
Saint-Adolphe (Manitoba) R5A 1B2
Téléphone **204.981.6666**
204.883.2153
Télécopieur **204.883.2755**
www.apprentissage.mb.ca



A) Flocon



B) Caramel



Presque 1 mètre de hauteur



C) Noirot



D) Bruno



Ours et caverne avec pochette aux lettres



E) Crémeux



F) Tacheté



G) Grisou



H) Picot



Facile à manipuler

L'ours scolaire, mascotte-marionnette **BON DE COMMANDE**

Indiquez le nombre d'ours scolaires et le coût total

_____ ours scolaire(s) à 120 \$ = _____ \$

Faire parvenir votre commande et votre chèque à :

Apprentissage Illimité Inc.
156, promenade Lagassé
Saint-Adolphe (Manitoba) R5A 1B2
Téléphone **204.981.6666**
204.883.2153
Télécopieur **204.883.2755**
www.apprentissage.mb.ca

Frais de poste et manutention
_____ ours scolaire(s) @ 12 \$ + _____ \$

TPS @ 7% + _____ \$

TOTAL = _____ \$

Chaque trousse comprend l'ours scolaire, sa caverne et un mini-guide pédagogique.

Vendu à :

Organisme :

Contact :

Adresse :

Ville

Province

Code Postal

Téléphone

Télécopieur / Courriel

Je choisis :

A) _____

B) _____

C) _____

D) _____

E) _____

F) _____

G) _____

H) _____